

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'500
8. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

feliX.

Partnertausch
gefällig?



...dann versuchen
Sie es mit uns

www.seelitho.ch

T 071 447 80 47 | F 071 447 80 55
info@seelitho.ch | www.seelitho.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Eleganz und Grazie



Aktuell.....

AFG setzt
auf Sport



3

Fasnacht.....

Rückblick
in Bildern



6

Tipps.....

Bigamist in
Frasnacht



9

Tipps.....

Modeschau
bei Adesso



9

..... Vitrine

7 Luftakrobaten
im Seeparksaal

Autofahrschule
Patricia BOLLER
 Arbon und Umgebung
 078 815 16 11
 www.fahrschule-boller.ch
Nächster Nothilfekurs:
 17./18. März 2006

vorhang köppel Tübach
 Wiesenstr. 5, T 071 845 21 65
 www.vorhang-koepfel.ch
Das führende Vorhanggeschäft in Ihrer Region.
 Neu mit **Fabrikladen** prompter Nähservice.
EINFACH MEHR VORHÄNGE FÜR IHR GELD!

TaeKwon-Do
 Selbstverteidigung & Yoga
 Einsteiger Montags um 18.00 Uhr
 Jugendliche ab ca. 12 Jahren und Erwachsene W/M
 St.Gallerstrasse 18c (Gebäude Witzig Bürocenter)
 Infos: www.songmukwan.ch
 Telefon 078 737 53 02

Arbon TG
 Erschlossen, sonnig und zentral
MFH Bauland W-h, AZ 0,80, 2266 m² inkl. Abbruchobjekt, total CHF 906'400.- / = 400.-/m²
graf immo gmbh
 Tel. 071 845 45 54 Tel. 079 600 44 69
 www.graf-immo-gmbh.ch

MÖHL
 Wir suchen zum Eintritt nach Vereinbarung einen **Hauslieferdienst-Chauffeur**
 Das Arbeitsgebiet umfasst die Belieferung unserer Wirte- und Privatkunden mit Getränken aller Art: Obstsäfte, Mineral- und Süssgetränke, Bier, Wein und Spirituosen.
 Unsere Chauffeure gehören zum Aushängeschild der Firma. Eine gute körperliche Verfassung, aber auch Kontaktfreudigkeit, Dienstbereitschaft und sehr gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung für diesen Job.
 Es kommen Bewerber mit Ausweis Kat. B in Frage; vorteilhaft wäre aber der Ausweis Kat. C für den Einsatz auf verschiedenen Fahrzeugen.
 Interessenten melden sich bitte mit einer kurzen schriftlichen Bewerbung.
Mosterei Möhl AG
 St. Gallerstrasse 213, 9320 Arbon
 Telefon 071 447 40 74

März Monatsaktion
 Gültig bis 31.3.2006
RAUSGE(PICK)T

Schrank 3-türig, 3 Schubladen
 In Ahorn- und Buche-Decor, silber, weiss, Zerlegt
 Grösse 137x57 cm, H 202 cm
Fr. 315.- statt 395.-
 2-türig, 3 Schubladen gleiche Farben, Breite 92 cm
Fr. 285.- statt 350.-
 Schweizer Fabrikat
möbel pick
 Hauptstrasse 33 - 8580 Sommeri b. Amriswil
 Telefon 071 411 97 67
 Öffnungszeiten: Mo. 13.30 - 18.30 Uhr
 Di.-Fr. 09.00-12.00/13.30-18.30 Uhr
 Sa. 09.00 - 16.00 Uhr

Im März: Mit Sicherheit unschlagbare Preise!
IM MÄRZ GPS Einmal 200€ GESCHENK**

Citroën C4 Limousine
 Promopreis ab **Fr. 18'540.-***
 1.4i-16V X, 90 PS, 5 Türen
 oder Prämie bis **Fr. 7'000.-***
 Serienmässig ausgestattet mit:
 • ABS mit elektronischer Bremskraftverteilung und Bremsassistent
 • 6 Airbags
 • Geschwindigkeitsregler und Geschwindigkeitsbegrenzer
 • Zentralverriegelung der Türen (Fernbedienung)
 • Lenkrad mit integriertem Multifunktionsbedienfeld auf feststehender Mittelachse
 * Das Angebot gilt für alle zwischen dem 1. und 31. März 2006 verkauften und immatrikulierten Fahrzeuge. Empfohlener Verkaufspreis: C4 Limousine 1.4-16V X, 90 PS, 5 Türen, Nettopreis Fr. 21'540.-, Rabatt von Fr. 3'000.-, Promopreis Fr. 18'540.-, Verbrauch gesamt 6,4/100km CO₂-Emission 153 g/km; Treibstoffverbrauchs-kategorie B. Beispiel: C4 Limousine 2.0-16V Exclusive, 143 PS, 5 Türen, Fr. 37'250.-, Prämie von Fr. 7'000.-, gesamt 7,6/100 km; CO₂ 192 g/km; Kategorie C, CO₂-Durchschnitt aller angebotenen Fahrzeugmodelle (200 g/km). Wieder Nachlass nach Promotion auf Promopreis und Sonderanreise. Angebot gilt für Privatkunden, nur bei dem an der Aktion beteiligten Händler. **GPS Garmin StreetPilot c320 GRATIS. Gültig beim Kauf eines C2, C3, C3 Pluriel, C4 Limousine, C4 Coupé, Xsara Picasso, C5 Limousine, C5 Break, C8 oder Berlingo PW.
 BEI IHREM CITROËN-HÄNDLER www.citroen.ch
GSR GARAGE SCHMIEDSTUBE ROMANSHORN
 Bahnhofstrasse 39
 8590 Romanshorn
 Tel. 071 463 11 11
 Fax 071 463 35 85
 www.garage-schmiedstube.ch
 * EUROPS GEMEINSAM
 NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN. **CITROËN**

AKTUELL

Ein Leben der Musik gewidmet
 Der am 24. Februar in Arbon verstorbene Peter Rohner (*19.11.1966) hatte sein Leben der Musik verschrieben. Ein Autodidakt im wahrsten Sinne des Wortes, leitete er verschiedene Chöre und bereicherte zahlreiche kirchliche Anlässe. Das Lied «Im schönsten Wiesengrunde» – vom Seniorenchorli Arbon an der Beisetzung auf dem Friedhof Arbon gesungen – versinnbildlichte die Verbindung des Verstorbenen mit der Musik bis an sein Grab. Zahlreiche schwere Erkrankungen schwächten Peter Rohner bereits in seiner Jugendzeit. Der fleissige Schüler beobachtete seine Mutter öfter beim Orgelspiel. Bereits mit etwa elf Jahren überraschte er seine Eltern mit vierstimmig gespielten Liedern aus dem Kirchengesangbuch. Sein Orgellehrer Arthur Honegger hatte ihm nur etwa 15 Lektionen erteilt gehabt und war vom Erfolg so begeistert, dass er für die Ausbildung kein Honorar verlangte. Er könne Peter nun nichts mehr beibringen. An der Orgel seiner Kirchgemeinde durfte er leider nicht spielen, mit dem Einwand, dafür sei er noch zu jung. Für ein Studium am Konservatorium reichten die Mittel seiner Eltern leider nicht. So bildete er sich selbst weiter. Verschiedene Chöre durften in der Folge seine Dienste in Anspruch nehmen. Auch die katholischen Kirchgemeinden von Arbon, Horn und Steinach schätzten den ruhigen, einfühlsamen und ausgeglichenen Musiker. Trotz krankheitsbedingter Ausfälle, welche seinen Einsatzplan oftmals durcheinander brachten, hielten sie ihm die Treue. Seine auf Hilfe ausgerichtete Gesinnung zeigte sich auch durch seine Mitgliedschaft während einiger Jahre beim Samariterverein Arbon. Seine bescheidene Art wird unvergessen bleiben.
 Jörg Hürlimann, Arbon

Ostermarkt in der Altstadt
 Auch dieses Jahr findet in Arbon am 1. April auf dem Fischmarktplatz wieder ein Ostermarkt statt. Es hat noch Verkaufsstände frei. Anmeldung im Infocenter Arbon an der Schmiedgasse 6, Tel. 071 440 13 80.

Ab 2008 heisst es «Willkommen in der AFG Arena»

Pionierrolle der AFG

Die AFG Arbonia-Forster-Holding AG (AFG) gibt dem neuen Fussballstadion in St.Gallen ihren Namen. Das Stadion heisst jetzt «AFG Arena». Die Übernahme des Namensrechts durch die AFG ist zentraler Bestandteil der langfristigen Marketing-Aktivität der AFG.

Der Entscheid der AFG kommt einer Pionierrolle gleich, weil in der Schweiz zum ersten Mal ein Namensrecht in dieser Bedeutung und Dimension vergeben wird. Der Vertrag beinhaltet auch eine Marketing-Partnerschaft mit der Betriebs AG Stadion St.Gallen.


Verbundenheit mit der Ostschweiz
 Die AFG hat sich entschieden, umfassende Marketingrechte in Bezug auf den Namen und das Logo des neuen Stadions in St.Gallen exklusiv zu erwerben. Damit wird die AFG neu auch im sportlichen und kulturellen Umfeld ihre starke Präsenz markieren. Das Namensrecht bzw. Naming Right «AFG Arena» garantiert der AFG eine verstärkte Medienwirksamkeit. Es ist aber auch ein Bekenntnis zum Wirtschaftsstandort Ostschweiz, dessen künftige Bedeutung nicht genug herausgestrichen werden kann. «Das ist ein wichtiger Schritt, um den Aufbau und den Bekanntheitsgrad der Marke AFG und darüber hinaus aller ihrer Tochtergesellschaften konsequent fortzuführen, ihren Wert zu steigern und unsere Verbundenheit mit der ganzen Region Ostschweiz und der Schweiz insgesamt zu unterstreichen», so Edgar Oehler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der AFG. «Die AFG macht den Schritt zum richtigen Zeitpunkt, denn mit dem Bau des Stadions prägt sich auch der neue Name «AFG Arena» bei all unseren Zielgruppen ein.»

Fans auf der «Piatti-Tribüne»...
 Die AFG, die zu den führenden Bauausrüstern in Europa gehört, vereinigt verschiedene bedeutende

Produktmarken wie Arbonia (Heiztechnik), Kermi (Heiztechnik und Sanitär), Prolux (Heiztechnik), Forster (Stahltechnik), Forster (Küchen und Kühlen), Miele (Küchen), Piatti (Küchen), EgoKiefer (Fenster und Türen), Asta (Logistik) und Gächter (Logistik). Bei der Ausgestaltung des Sponsoringpakets wurde die Mehrmarkenstrategie der AFG berücksichtigt. Die wesentlichen Paketbestandteile beinhalten neben dem eigentlichen Namensrecht des Stadions auch die Stadionbeschriftung, die Tribünenbezeichnung, beispielsweise unter dem Namen «Piatti-Tribüne» oder «EgoKiefer-Tribüne», VIP- sowie Tribünettickets für alle Spiele des FC St.Gallen. Auch durch eine Show-Küche im VIP-Bereich oder durch eine umfangreiche Bandenpräsenz in der «AFG Arena» erhalten die verschiedenen Produktmarken der AFG eine hervorragende Kommunikationsplattform. Die Namensgebung der «AFG Arena» wurde von Anfang an als integrierte Kommunikationskampagne geplant. Durch die Vernetzung der Branding-, Sponsoring- und Kommunikationsmassnahmen soll die AFG in kurzer Zeit nachhaltig mit dem populären Volkssport Fussball verknüpft werden und eine hohe Akzeptanz und Ausstrahlung für die «AFG Arena» erzielen.

Stillschweigen über den Preis
 Der Vertrag umfasst die Bauphase bis 2008 und anschliessend die ersten zehn Fussballsaisons mit Dauer bis Mitte 2018, mit der Möglichkeit der Verlängerung der Vereinbarung. Dieter Fröhlich, Präsident des Verwaltungsrates des FC St.Gallen und Vizepräsident der Betriebs AG Stadion St.Gallen, unterstreicht die Wichtigkeit der Partnerschaft mit der AFG: «Wir sind sehr glücklich, dass wir mit der AFG derart schnell einen verlässlichen und langfristigen Partner für unser Stadionprojekt gewinnen konnten.» Über die finanziellen Belange wurde Stillschweigen vereinbart. mitg.

De-facto

SVP Steinach – viel Neues – gleiche Stossrichtung
 Die Karten bei der SVP-Ortspartei in Steinach wurden Anfang 2006 neu gemischt. So wurde der Vorstand grossteils neu besetzt. Das Amt des Kassiers hat nun Christoph Häding, den Beisitz im Vorstand neu Gioia Mariana und das Präsidium Roland Stuber inne. Alleine die Funktion des Aktuars blieb in den gleichen Händen wie bis anhin, bei Markus Mäder. Die Stossrichtung der SVP Steinach bleibt aber die Gleiche, da schon unter dem Präsidium von SVP-Kantonsrat Michael Götte eine wirtschaftlich fundierte und wählernahe Kommunalpolitik betrieben wurde. Die SVP stellt in der politischen Landschaft Steinachs ihre Vertreterinnen und Vertreter in folgenden wichtigen Ämtern: im Gemeinderat mit Markus Mäder, im Schulrat mit Gioia Mariana und in der GPK Gemeinde mit Roger Hubschmid. Zudem ist mit Michael Götte ein Kantonsrat und der Gemeindepräsident von Tübach ein wichtiges Parteimitglied. In der SVP des Kantons St.Gallen ist Steinach mit vier Delegierten vertreten, und in der SVP Schweiz stellt sie einen eidgenössischen Delegierten. So nutzt die Partei im achten Jahr nach der Gründung verschiedene Kanäle, um ihre Anliegen zu vertreten. Die SVP-Ortspartei Steinach orientiert sich sehr stark am Parteiprogramm 2003 – 2007 der SVP Kanton St.Gallen mit dem Leitgedanken «dynamisch und echt bürgerlich». Sie wird in der Kommunalpolitik den Schwerpunkt vor allem auf die Entwicklung der Gemeindefinanzen in Steinach setzen.

 Roland Stuber
 Präsident SVP
 Steinach

BOUTIQUE
M-L Klöckler

Wir riechen den Frühling

Kapellgasse 5 • 9320 Arbon
Telefon 071 446 77 71

MIDEA GmbH Arbon
Telefon 071 446 35 40
www.midea-umzuege.ch

Ihr Umzug nach Mass...

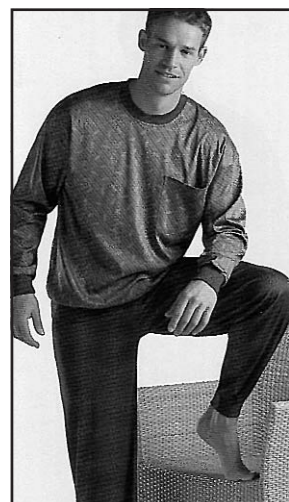
- Umzüge, Packmaterial
- Möbellift, Möbellager
- Räumungen, Entsorgungen
- Transporte aller Art

Zügel-Brocki
in unserer Lagerhalle
Bahnhofstr. 24, 9322 Egnach

Coiffeur Liliane

Liliane Dudli
Seeblickstrasse 11
9320 Arbon
Telefon 071 446 49 50

www.coiff-liliane.ch



März-Aktion
30% Rabatt
auf alle Herren-Pyjamas

Schöne Unterwäsche für Sie und Ihn

R & H Dessous,
Novaseta, 9320 Arbon

MUMEN THALER

Buchhandlung
Papeterie
Töpferei
Viele Geschenkkideen

Rathausgasse 6 Arbon
Tel. 071 446 12 83
Fax 071 446 79 82
www.mumenthaler-arbon.ch

manser
HANDWERKERCENTER

Hochdruckreiniger
für Private + Industrien

Maschinen / Geräte
Bosch • Metabo • Mapo • Husqvarna

Berufskleidung
Wikland • Rukka • Atlas

9320 Arbon-Süd • Tel. 071 440 40 40

KREUZWORTRÄTSEL

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A							4			
B										
C	1		F					3		
D			E							
E			L		R	Ä	T	S	E	L
F			I							
G		2	X							6
H										
I							8		9	
K				5						

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9		

WAAGRECHT

- A** römisches Zahlzeichen für 500 (1) – norwegischer Dichter (1828–1906) (3–7) – Fluss in Italien (9–10)
- B** chem. Zeichen für Radon (1–2) – Autokennz. für Italien (4) – phys. Zeichen für Röntgen (6) – chem. Zeichen für Natrium (8–9)
- C** Anlegeplatz für Schiffe (1–5) – begeisterte Anhänger (7–10)
- D** ital. Komponist (1760–1842) (1–9)
- E** span. Artikel (2–3)
- F** 9. Buchstabe des Alphabets (1) – franz. Fürwort (3–4) – römisches Zahlzeichen für 100 (6) – Fürwort (8–9)
- G** Blasinstrument (1–8) – chem.

- Zeichen für Wolfram (10)
- H** chem. Zeichen für Lutetium (1–2) – Mus, Babykost (4–7) – Dreifingerfaultier (9–10)
- I** engl. Malzbier (1–3) – chem. Zeichen für Sauerstoff (5) – franz. Hafenstadt am Mittelmeer (7–10)
- K** grösster Nebenfluss des Rheins (1–4) – Ernte (6–9).

SENKRECHT

- 1** Abkürzung für einen Doktor ehrenhalber (A–D) – Weltreligion (F–K)
- 2** Nebenfluss des Rheins (B–E) – Schulfestsaal (G–K)
- 3** chem. Zeichen für lod (A) – Hühnerprodukt (I–K)

- 4** alkoholisches Getränk (A–D) – Beifall, Anerkennung (F–H) – chem. Zeichen für Stickstoff (K)
- 5** Autokennzeichen für Schweden (A) – bloss (C–E) – für (G–I)
- 6** Fürwort (A–B) – kleiner Fluss (Mehrzahl) (D–H) – römisches Zahlzeichen für 50 (K)
- 7** Abkürzung für eine Himmelsrichtung (A) – in guter Kondition (C–E) – Nebenfluss der Seine (G–K)
- 8** norwegischer Polarforscher (1861–1930) (B–G) – Fürwort (I–K)
- 9** Heerfahne, Wahrzeichen (A–F) – griechische Göttin des Unheils (H–K)
- 10** Abkürzung für eine Himmelsrichtung (A) – chem. Zeichen für Schwefel (C) – Fragewort (G–I).

Sie haben gewonnen

Das Lösungswort im felix Nr. 27 vom 15. Juli 2005 lautete «Im Forsthaus». Aus den zahlreichen richtigen Antworten hat die Glücksfee wiederum zwei Gewinner gezogen, die sich über je einen Gutschein im Wert von 20 Franken der Pizzeria Il Giardino in Arbon freuen können. Gewonnen haben Margrit Müller-Grob, Fischergasse 2, 9320 Arbon, und Heidi Irion, Bildstock 13, 9323 Steinach. – Herzliche Gratulation! Erneut laden wir die felix-Rätselgemeinde zum fröhlichen Mittragen ein. Wer das neue Lösungswort herausfindet, ist gebeten, die richtige Antwort auf einer Postkarte an felix, Rebhaldenstrasse 7, 9320 Arbon, zu schicken. Einsendeschluss ist Freitag, 24. März. Wiederum winkt zwei glücklichen Gewinnern je ein Gutschein im Wert von 20 Franken, diesmal gestiftet von «Conny's Hafenbeizli», Hafen West, Horn. – Viel Glück!

AMTLICH

Aus dem Stadthaus

Krankenkassen-Prämienverbilligung 2006

Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Arbon, welche Anspruch auf eine Prämienverbilligung haben, erhalten bis Ende März 2006 das Antragsformular per Post zugestellt.

Anspruchsberechtigung

Für die Berechtigung massgebend sind die persönlichen Verhältnisse am 1. Januar 2006. Nach diesem Stichtag geborene Kinder sowie aus dem Ausland oder einem anderen Kanton zuziehende Personen sind im Thurgau erst im Folgejahr bezugsberechtigt. Bei Bezügerinnen und Bezügern von Ergänzungsleistungen ist die Prämienverbilligung in der monatlichen Zahlung der Ergänzungsleistung inbegriffen. In diesem Fall ist keine Anmeldung mehr einzureichen.

Berechnungsgrundlage

Grundlage für die Berechnung der Prämienverbilligung 2006 ist die provisorische Steuerrechnung 2005 per Stichtag 31. Dezember 2005. Massgebend ist die einfache Steuer zu 100 Prozent der satzbestimmenden Faktoren. Es gelten folgende Abstufungen:
Kategorie A: (bis Fr. 400.– einfache Steuer zu 100 Prozent) Verbilligung Fr. 1 300.–
Kategorie B: (bis Fr. 600.– einfache Steuer zu 100 Prozent) Verbilligung Fr. 975.–
Kategorie C: (bis Fr. 800.– einfache Steuer zu 100 Prozent) Verbilligung Fr. 750.–

Die Prämienverbilligung 2006 für Kinder bis zum vollendeten 18. Altersjahr (Jahrgänge 1988 bis 2005) beträgt Fr. 488.–. Bedingung für die Ausrichtung der Prämienverbilligung an Kinder ist, dass das provisorisch veranlagte steuerbare Vermögen 2005 der Eltern oder einer andern antragsberechtigten Person die Summe von Fr. 180 000.– nicht übersteigt.

Verfahrensablauf

Die bezugsberechtigten Personen erhalten im Verlauf des Frühjahrs ein Antragsformular. Die Anspruchsberechtigten ergänzen das Antrags-

formular und unterschreiben es. Das Formular muss innerhalb von 30 Tagen seit Empfang an die Krankenkassenkontrollstelle der Gemeinde, in der die bezugsberechtigte Person am 1. Januar 2006 Wohnsitz hatte, retourniert werden.

Zustelladresse

Stadt Arbon, Krankenkassenkontrollstelle, Hauptstr. 12, 9320 Arbon. Ab Frühsommer 2006 erhalten die Bezugsberechtigten die Zahlungsmittelteilung. Die Prämienverbilligung wird zu diesem Zeitpunkt auf das entsprechende Bank- oder PC-Konto überwiesen.

Neubemessung der Prämienverbilligung

Sobald die definitive Veranlagung für das Steuerjahr 2006 erfolgt ist – dies wird im Laufe 2007 sein – kann die Prämienverbilligung 2006 rückwirkend nochmals angepasst werden. Lassen sich, gestützt auf die definitive Steueranmeldung 2006, verschlechterte wirtschaftliche Verhältnisse nachweisen, können die betreffenden Personen innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Schlussrechnung eine Neubemessung der Prämienverbilligung 2006 verlangen. Das gleiche Verfahren gilt auch für die Prämienverbilligung der Vorjahre.

Wohnsitzwechsel Ende 2005

Personen, die ihren Wohnsitz unmittelbar vor Ende Jahr gewechselt haben, erhalten von der neuen Wohnsitzgemeinde nicht automatisch ein Antragsformular. Diese Personen müssen ihren Anspruch direkt bei der Krankenkassenkontrollstelle der Wohnsitzgemeinde, in der sie am 1. Januar 2006 Wohnsitz hatten, bis 31. Dezember 2006 geltend machen.

Verfall Prämienverbilligung

Der Anspruch auf Prämienverbilligung 2006 aufgrund der vorjährigen provisorischen Steuerrechnung verfällt am 31. Dezember 2006. Wenn das Formular nicht fristgerecht eingereicht wurde, kann auch keine Neubemessung aufgrund der Schluss-

rechnung mehr verlangt werden. Sollten Sie im Frühjahr keinen Antrag erhalten haben und sind Sie der Meinung, dass Sie aufgrund Ihrer Steuerfaktoren zum Bezug der Prämienverbilligung berechtigt sind, melden Sie sich bis spätestens 31. Dezember 2006 bei der Krankenkassenkontrollstelle.

Weitere Informationen

Die Krankenkassenkontrollstelle Arbon (Stadthaus, Parterre Ost, Tel. 071 447 61 11) steht für ergänzende Auskünfte gerne zur Verfügung.

Ersatzwahl in Schlichtungsbehörde

Nach dem Rücktritt des langjährigen Mitglieds der Schlichtungsbehörde für Miete und Pacht, Yvonne Roth, regelte der Stadtrat deren Nachfolge. Als neuer Vermietervertreter nimmt Sandro Forster, Arbon, ab sofort Einsitz in der Schlichtungsbehörde.

Privaterschliessung im

Gestaltungsplangebiet Landquart
Der Stadtrat hat dem Baugesuch von Peter Federer für die private Erschliessungsstrasse mit darin verlegten Werkleitungen in das südliche Gestaltungsplangebiet Landquart, in der Industriezone, auf Parzelle Nr. 2780 entsprochen. Nach Bau und Abnahme wird die Strasse von der Politischen Gemeinde Arbon übernommen. Die Strasse wird als Blumenaustrasse im städtischen Strassenverzeichnis aufgeführt.

Erweiterungsbau und Abbruch bewilligt

Der Aequator AG, Stachen, ist die Bewilligung für ein neues Betriebsgebäude mit zwei Wohnungen erteilt und damit der Abbruch des Schopfs an der St.Gallerstrasse 233 bewilligt worden. Das Abbruch- und Bauprojekt befindet sich in der Wohn- und Gewerbezone hoher Baudichte.

Patenterteilung

Ab 15. April 2006 wird das Hotel Restaurant Altstadt unter neuer Führung wieder eröffnet. Renate Decurtins, Salmsach, wurde das Patent zur Führung des Beherbergungsbetriebs an der Schäfli- gasse 4, Arbon, erteilt.

Einbürgerungen im Vorverfahren

Am vergangenen Montag behandelte der Stadtrat an seiner Sitzung auch Anträge auf Erlangung der Schweizer Staatsbürgerschaft. Insgesamt stellten sich fünf einbürgerungswillige Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller (eine Einzelperson und eine Familie) der Exekutive vor. Die Gesuche werden zur Weiterbearbeitung an das Stadtparlament überwiesen, das bei Einbürgerungen abschliessende Entscheidungsinstanz ist.

Stadtrat Arbon

Einladung zur 24. Sitzung des Arboner Stadtparlamentes vom 14. März 2006, 19 Uhr, Seeparksaal

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der nächsten Parlamentssitzung im Seeparksaal teilzunehmen. Folgende Traktanden stehen zur Behandlung an:

1. Mitteilungen
2. Gemeindeordnung der Stadt Arbon
- Fortsetzung 1. Lesung ab Art. 48
3. Bürgerrechtsgesuch ABDULLAHI-IBRAHIM Maryan
4. Bürgerrechtsgesuch BIRCLER-DEMAKU Florije
5. Bürgerrechtsgesuch CEYHAN Haci Osman, CEYHAN-HAVUTCU Rahime, CEYHAN Mizgin, CEYHAN Serhat und CEYHAN Azad
6. Bürgerrechtsgesuch DEMIRI Cailj, DEMIRI-SKENDERI Asmija, DEMIRI Dalila, DEMIRI Medina und DEMIRI Menil
7. Bürgerrechtsgesuch IDRIZI Imri
8. Bürgerrechtsgesuch ISENI Ljuljeta
9. Bürgerrechtsgesuch NEDELJKOVIC Nebojsa, NEDELJKOVIC-PAVIC Tanja, NEDELJKOVIC Lazar und NEDELJKOVIC Marko
10. Bürgerrechtsgesuch PAJKIC-VUKOTIC Sladjana
11. Bürgerrechtsgesuch SADIKOVIC Amir, SADIKOVIC-OMERADZIC Saca, SADIKOVIC Aladin und SADIKOVIC Selma
12. Bürgerrechtsgesuch VAN DER WILLIK Manuela
13. Fragegründe
14. Verschiedenes

• Informationen aus dem Stadtrat

Mitteilung aus dem Büro des Stadtparlamentes

FASNACHT

Es war – allerdings zum Leidwesen des «Rappenspalters» Bert Aliesch – ein verständlicher und vor allem vernünftiger Entscheid, den Arboner Faschnachts-umzug abzusagen! Ansonsten genossen die Narren über das vergangene Wochenende jedoch drei wunderschöne Tage in der Altstadt und im Seeparksaal. Für Felix war «Paparazzi» Thomas Schumacher vom Elferrat beinahe rund um die Uhr unterwegs und blickt in Bildern auf die närrische Zeit zurück.



VITRINE

Modellflieger und Showtanzgruppe im Seeparksaal

Luftakrobaten



Arnold Jakob zeigt zwei seiner Indoor-Modelle, die am kommenden Wochenende im Seeparksaal die Zuschauer begeistern werden.

Der Premiere-Erfolg vor einem Jahr, die begeisterten Zuschauer und das motivierte Team der Modellfluggruppe Arbon-Roggwil ermöglichen es, im Arboner Seeparksaal am Wochenende vom 11./12. März eine weitere Indoor-Flugshow durchzuführen.

«Slowflyer» werden Modellflieger genannt, die eine Spannweite von rund 80 Zentimeter aufweisen und ein Gewicht von bis zu 200 Gramm auf die Waage bringen. Das Minimalgewicht ist dem federleichten Baumaterial, genannt Depron, und den neuen technischen Errungenschaften im Antriebskonzept dieser Flieger zu verdanken.

Mit neuer Technik rückwärts fliegen Technisches Highlight an diesem Anlass werden die neuen noch leistungsfähigeren Modelle mit Verstellpropellern sein. Diese Ausrüstung ermöglicht, das Modell rückwärts zu fliegen, sofern der Pilot die Steuertechnik beherrscht. Mit voller Konzentration und blitzschnell müssen die Steuerknüppel bewegt werden, damit der Flieger die gewollten Figuren unbeschadet übersteht.

Die Showtanzgruppe der Tanzwerkstadt Arbon präsentiert ihr eigens für die Flugshow inszeniertes «Flugprogramm». Am Samstag ab 14 Uhr

sowie zu jeder vollen Stunde sind die Tänzerinnen auf der Bühne zu sehen. Daniel Haltiner, der neue Jugendbetreuer der Modellfluggruppe Arbon-Roggwil, wird Piloten und Besucher durch das abwechslungsreiche Programm führen.

Selber fliegen am Flugsimulator

Zwei Flugsimulatoren mit grosser Auswahl an verschiedenen virtuellen Flugmodellen warten auf aktive Zuschauer. An den Knüppeln eines richtigen Modell-Steuergerätes kann ein Motorflugzeug – ohne Angst vor einem Crash – durch die Luft dirigiert werden. Damit auch die kleinsten Besucher nicht zu kurz kommen, steht im Seeparksaal ein Basteltisch zur Verfügung, wo die Kinder unter Anleitung kleine Balsa-holz-Segler selber zusammenbauen dürfen.

Ausstellung und Festwirtschaft

Die grösseren, bis zu 20 Kilogramm schweren Modellflugzeuge werden von erfahrenen Vereinsmitgliedern präsentiert und erklärt. Verkaufsstände der Modellbaugeschäfte und eine Festwirtschaft werden dafür sorgen, dass es den Besuchern keine Minute langweilig wird. Die Mitglieder des Modellflugvereins Arbon-Roggwil freuen sich jetzt schon darauf, ihr Hobby näher vorzustellen. Der Eintritt ist frei. aj.

Kinderbastelkurs in Horn

Wer in Horn an einem Kinderkurs zum Thema «Frühlings- und Osterbasteln» teilnehmen möchte, muss sich bis zum 13. März bei Frau T. Bischof, Tel. 071 841 31 92, anmelden. Der Kurs findet an folgenden Daten statt: Mittwoch, 22. März, 13.30 bis 15.30 und 16 bis 18 Uhr, Samstag, 25. März, 09.30 bis 11.30 und 13.30 bis 15.30 Uhr, Mittwoch, 29. März, 13.30 bis 15.30 und 16 bis 18 Uhr sowie Mittwoch, 5. April, 13.30 bis 15.30 und 16 bis 18 Uhr. Der Kurs findet bei der Spielgruppe «Rägebogefisch» an der Seestrasse 14a in Horn statt und kostet sieben Franken pro Kind (Familienrabatt ab drei Kindern fünf Franken pro Kind).

Nothilfekurs «Intensiv» in Horn

Der Samariterverein Horn führt am Samstag und Sonntag, 25./26. März, jeweils von 9 bis ca. 13.30 Uhr den nächsten Nothilfekurs «Intensiv» durch. Der übernächste Kurs findet am 6. und 7. Mai statt. Auskunft und Anmeldung bei Vreny Schulze, Tel. 071 841 58 26.

Jahreskonzert der «Jubilos»

Unter neuer Leitung von Anke Litzenburger hat der Jazzchor Jubilos für Sonntag, 19. März, um 19 Uhr im Landenbergsaal im Schloss Arbon ein buntes Programm von Beatles-Interpretationen über Jazzstandards, Evergreens und A-cappella-Stücken vorbereitet. Begleitet werden die «Jubilos» von Alfred Stoppel am Piano und Akkordeon. – Eintritt frei, Kollekte.

Blasmusiksonntag in Horn

Am Sonntag, 26. März, führt die regionale Blaskapelle «d'Seehofer» von 11 bis ca. 16 Uhr wiederum ihren traditionellen Blasmusiksonntag mit der tschechischen Kapelle «Mistrinanka» in der Mehrzweckhalle Horn durch. Um 10 Uhr wird der Saal geöffnet, und der Eintritt kostet 16 Franken. Platzreservierungen sind möglich unter Telefon 071 845 10 93 oder info@seehofer.ch Während der gesamten Konzertdauer wartet auf die Besucher eine Festwirtschaft mit warmer Küche.

Gewinnen Sie 4000 Liter Benzin – wir verlosen 20 Tankkarten à 200 Liter.

11. & 12. März 2006
Samstag 9 bis 18 h (ab 18 h Unterhaltung) & Sonntag 10 bis 17 h

Die führenden Garagisten laden Sie ein an die

10. autoregio

Die Jubiläums-Autoshow in Rorschach, Goldach und Rorschacherberg

9 Garagen | 13 Marken | Occasionen | Zubehöerteile

Wettbewerb: Wir verlosen 4000 L Benzin

Samstag: Live-Unterhaltung ab 18 bis 22 Uhr

Garagen und Details auf www.autoregio.ch

Sponsor:

AVIA



www.autoregio.ch

Hunde-Erziehungskurs für Anfänger und Fortgeschrittene
Der Hundesport Arbon führt nach den Frühlingsferien einen Erziehungskurs für Anfänger und Fortgeschrittene durch. Es sind alle Rassen und Mischlinge ohne Altersbeschränkung willkommen. Beide Kurse umfassen sechs Lektionen zu rund einer Stunde. Kursbeginn ist Mittwoch, 19. April, um 19.30 Uhr in der Klubhütte Morgental. Die Kurskosten betragen 70 Franken. Anmeldung und Auskunft bei Monika Rüschi, Ringstr. 1, Roggwil, Tel. 071 455 16 22. Anmeldeschluss ist am 12. April. Mit diesem Kurs sollen die Grundlagen der Hundehaltung und Erziehung erarbeitet werden. Wer eine angemessene Beschäftigung für seinen Hund sucht und diesen zum Begleithund, Sanitätshund oder Schutzhund ausbilden lassen oder gar in der Wasserarbeit trainieren möchte, kann in ungezwungener Atmosphäre in der Plauschgruppe an einem vielseitigen Training teilnehmen. Weitere Auskünfte erteilt Monika Rüschi, Tel. 071 455 16 22. *mitg.*

Zweiter Töff-Gottesdienst



Zum Saisonstart findet am Sonntag, 21. Mai, um 13.30 Uhr der zweite ökumenische Arboner Töff-Gottesdienst statt.

Am Sonntag, 21. Mai, findet in Arbon – bei jeder Witterung – der zweite ökumenische Töff-Gottesdienst in der evangelischen Kirche statt. Wie bei der erfolgreichen ersten Auflage besammeln sich die Biker ab 12 Uhr vor der Kirche, wo auf die Gäste auch eine kleine Verpflegung wartet. Um 13.30 Uhr beginnt

der ökumenische Gottesdienst, und anschliessend – ab 15 Uhr – steht wieder der von der Polizei begleitete Korso durch den schönen Oberthurgau (gleiche Route wie im Vorjahr) auf dem Programm. Abschliessend – von 15.45 bis 18 Uhr – heisst es wie im Vorjahr «gemütliches Beisammensein in der Festwirtschaft bei der Firma Möhl in Stachen mit musikalischer Begleitung durch Mario Hümbeli. Ab 16.30 Uhr gibt es bei der Pinnummern-Verlosung Benzinscheine im Wert von insgesamt 500 Franken zu gewinnen.

Anmeldung für die Spielgruppe
Kinder mit Geburtsdatum bis zum 30. April 2003 können ab sofort für die Spielgruppe Arbon-Frasnacht angemeldet werden. Die Spielgruppe findet einmal wöchentlich morgens oder nachmittags während zwei Stunden statt. Die gemütlich eingerichteten Räume befinden sich an der Weitegasse 11, Arbon, bzw. im Pavillon der Primarschulgemeinde Frasnacht. Auch für die Kleinen, mit Geburtsdatum zwischen dem 1. Mai 2003 und dem 31. Oktober 2003, besteht die Möglichkeit, sich für die Kleinkinder-Spielgruppe anzumelden. Die Anmeldeformulare liegen auf in der Spielgruppe, bei Kinderarzt Dr. Bürgi, in der Mütterberatungsstelle, Post Frasnacht und bei der Metzgerei Schleuniger in Stachen. – Weitere Infos: Karin Oberholzer, Telefon 071 440 05 41, karin@soberholzers.ch. Anmeldeschluss ist der 15. Mai 2006.

klubschule migros

News aus der Klubschule Migros
Ab Mitte März beginnen Sprachkurse in Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch oder Griechisch. Oder planen Sie demnächst eine Reise oder Ferien in ein anderes Sprachgebiet? Dann sind unsere Anfänger- oder Travelkurse genau das Richtige für Sie. Der nächste Sommer kommt bestimmt und mit ihm die Badesaison. Sagen Sie dem Winterspeck den Kampf an und steigen Sie bei uns in einen Fitnesskurs ein. Die Auswahl ist gross von Body Fit, Aerobic, Step and Tone, Power-Yoga, Problemzonen- und Rückentraining bis hin zu Pilates, dem Kulturtraining aus Amerika. Wer gerne mit Werkzeugen und Farben ans Werk geht und mit den Händen arbeiten will, findet im Töpfern, Herstellen von Silberschmuck, Schweissen, Filzen oder Aquarellieren zu einem eigenen gestalterischen Ausdruck. Kursbeginn ab sofort. Mit einem Diplom verkaufen Sie sich wesentlich einfacher! Marketingassistent/in und Technische Kauffrau/Kaufmann heissen die beiden Lehrgänge auf dem Weg in eine spannende berufliche Zukunft. Lehrgangsbeginn Mai, Informationsveranstaltung am 15. März, 18 Uhr. Protokolle schreiben, Deutsche Rechtschreibung, Telefonverkauf, Steuererklärung des Kantons Thurgau heissen weitere Kurse, die demnächst beginnen. Weitere Infos und Anmeldung unter Tel. 071 447 15 20 oder unter www.klubschule.ch. *pd*

Friedensabend in der Oase Horn
«Es wird auf der Welt erst Frieden geben, wenn in der Liebe kein Krieg mehr ist.» Benjamin von Mendelssohn und Vera Kleinhammes, Friedens-Pilger und Mitarbeiter des Friedensforschungsdorfes Tamera in Portugal, zeigen heute Freitag, 10. März, um 19.30 Uhr in der Oase, Pfarreisaal neben der kath. Kirche in Horn, Dias einer Pilgerreise durch Israel und die Westbank. Miteinander wollen sie nicht nur einen «kulinarischem Gruss» aus Nahost teilen, sondern gerade eine offene Gesprächs- und Fragerunde führen.

Beförderungen bei UBS Arbon
Stephan Hollenstein, Leiter UBS-Geschäftsstelle Arbon, wird zum Stellvertretenden Direktor befördert. Stephan Hollenstein verfügt über 25 Jahre Erfahrung im Bankgeschäft. Im Jahr 2000 hat er die Swiss Banking School abgeschlossen und gleichzeitig die Leitung der UBS Arbon übernommen, wo er sein breites Fachwissen auch in die aktive Kundenbetreuung einbringt.

Hanspeter Belloni, Privatkundenberater der UBS Arbon, wird zum Prokuristen befördert. Er verfügt über 19 Jahre Erfahrung im Bankgeschäft. Durch verschiedene externe und interne Weiterbildungen hat sich Hanspeter Belloni ein fundiertes Fachwissen im Finanz- und Immobilienbereich angeeignet, das er auch aktiv im Kundenkontakt anwendet.

Ida Hutter, Assistentin im UBS Wealth Management Team Arbon-Rorschach, wird zur Handlungsbevollmächtigten befördert. Ida Hutter hat sich in über 22 Jahren bei UBS ein sehr breites Fachwissen angeeignet, von welchem unsere Kunden wie auch ihre Teamkollegen im gleichen Masse profitieren.

Reto Calonder, Leiter UBS Wealth Management Arbon-Rorschach, wird zum Vizedirektor befördert. Er verfügt über 15 Jahre Erfahrung im Bankgeschäft. 1998 hat er die Ausbildung zum eidg. dipl. Bankfachexperten abgeschlossen. Vor einem Jahr hat er die Leitung des UBS Wealth Management Arbon-Rorschach übernommen, wo er seine grosse Erfahrung und sein fundiertes Fachwissen auch in die aktive Kundenbetreuung einbringt.

UBS freut sich, diese Mitarbeiterin und Mitarbeiter auszuzeichnen. Dieser neue Schritt in der beruflichen Laufbahn bringt die Anerkennung ihres grossen Einsatzes und ist Ausdruck der hohen Wertschätzung ihrer Leistungen. UBS wünscht ihnen in ihren Aufgaben weiterhin Erfolg, Glück und Wohlergehen im beruflichen wie auch im privaten Bereich. *pd*

Theatergruppe Frasnacht-Stachen lädt ein Ein Mann, zwei Ehefrauen

Zu einer turbulenten Farce um einen Bigamisten, dessen Kinder sich im Internet kennenlernen, lädt der Theaterverein Frasnacht-Stachen am 24. und 25. März in die Mehrzweckhalle ein.

Hugo Meier steht das Wasser bis zum Hals. Sein Doppelleben als Familienvater in Arbon und St.Gallen droht aufzufliegen: seine Kinder haben im Internet festgestellt, dass ihr Vater gleich heisst, gleich alt ist und den gleichen Beruf ausübt. Die Theatergruppe Frasnacht-Stachen führt am 24. und 25. März mit «Achtung – Internet» ein Stück auf, das nicht nur dank der verzwickten Ausgangslage, sondern auch dank gelungener Dialoge und Wortspiele zum Lachen bringt. Und alles nur wegen dieser Seglerei... äh Surferei im Internet.

Ereignisse überstürzen sich
Fast 20 Jahre lang ging alles gut. Taxichauffeur Hugo Meier (gespielt von Milo Schuster) führt in Arbon mit Frau Monika und Tochter Jenny ein «normales» Familienleben, ebenso in St.Gallen mit Frau Brigitte und Sohn Kevin. Mit einer Ausnahme weiss niemand von seinem Versteckspiel: Oskar Stöckli (Guido Walliser), sein Freund und Vermieter in Arbon, hilft ihm, wenn es brenzlich wird. Doch als sich Jenny (Daniela Mannhart) und Kevin (Benny Wyser) im Internet kennenlernen und ein Treffen vereinbaren, überstürzen sich die Ereignisse. Die beiden Pubertierenden stellen fest, dass ihr Vater den gleichen Vornamen, zweiten Vornamen und Nachnamen trägt, gleich alt ist und den gleichen Beruf ausübt.

Die Lage spitzt sich zu
Noch schöpfen sie jedoch keinen Verdacht. Auch dann noch nicht, als ihr cooler Vater plötzlich zum nervösen Tyrannen wird, der seine Tochter im Zimmer einschliesst und ihren Internet-Freund als lüsternen Frauenheld darstellt, um seine Ablehnung vor Jennys Mutter Monika

(Erika Mumenthaler) zu begründen: «Dieser Website-Fetischist wird bei uns nicht downgeloadet.» Und während Hugos andere Frau Brigitte (Mirta Walser) in St.Gallen immer länger auf ihren Mann wartet, spitzt sich die Lage unter gütiger Mithilfe von Oskars senilem Vater (Markus Hollenstein) in Arbon zu.

Stück wurde verfilmt
Das Stück «Achtung – Internet» war auch schon im Fernsehen mit Jörg Schneider in einer Hauptrolle zu sehen. Für die Theatergruppe Frasnacht-Stachen ausgelesen haben es einige der 22 Mitglieder, die jedes Jahr bis zu 40 Texte durchhackern, bevor ein passender gefunden ist. Es ist das elfte Stück, das die Theatergruppe aufführt. Letztes Jahr kamen an die zwei Vorführungen in Frasnacht rund 600 Leute. Dieses Jahr wird alles noch besser einstudiert: Die Vorbereitungen begannen einen Monat früher, insgesamt sollen 32 Proben dazu beitragen, dass am Schluss auch noch an den letzten Details gefeilt werden kann.

Politische Anspielungen auf Arbon
Kürzlich gaben die sieben Schauspielenden unter Leitung von Regisseur und Präsident Christian Künzler Einblick in den Stand der Vorbereitungen. Bereits die paar Szenen bewiesen, dass das Stück voll von Wortspielen, Situationskomik und sogar Anspielungen auf die Arboner Politik steckt.

Aufführung am 24. und 25. März
Die turbulente Farce in zwei Akten wird am 24. und 25. März um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle Frasnacht aufgeführt. Die Spielzeit beträgt rund zwei Stunden, zwischen den Akten gibt es eine halbstündige Pause, nach der Aufführung bleibt die Festwirtschaft geöffnet. Der Eintritt kostet 15 Franken, der Vorverkauf läuft ab 14. März im Infocenter Arbon (Tel. 071 440 13 80). – Weitere Infos unter www.theatergruppe-frasnachtstachen.ch

twk

Trend-Fashion-Show bei Adesso
Am Mittwoch, 15. März, lädt das Adesso-Fashion-Team um 19.15 Uhr zur beliebten Trend-Fashion-Show im Novaseta-Center in Arbon ein. Der Eintritt kostet wieder zehn Franken und wird bei einem Einkauf bis zum 30. Juni 2006 voll angerechnet. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung unter 071 446 80 80 oder info@adesso-boutique.ch erwünscht. Die Tage werden wieder länger, die Sonnenstrahlen sind wieder spürbar wärmer... höchste Zeit also, sich den Informationsvorsprung zu den neuen Trends der neuen Frühjahr-/Sommermode bei der Boutique Adesso zu holen.



Natürlich ist Farbe immer noch wichtig, doch der Farbrausch der Vergangenheit scheint gebrochen. Die Palette der Neutrals

ist umfangreich angelegt und reicht von warmen und kalten Weisstönen über luxuriöse Haut- und Make-up-Töne, Sandtöne bis hin zu Holz- und Grauschattierungen. Dazu kommen helle und dunkle Grüntöne mit Olive als Highlight, ergänzt durch schimmernde Gold-Nuancen. Kräftige Töne bleiben bei kleinen Einzelteilen weiterhin im Trend. Auch im Sommer 2006 bestimmen starke Einzelteile den Look der Damenmode. Der weit schwingende Jupe, der knackige Blazer, das Lingerie-Töpchen, ein edles Strickteil, die Tunika oder immer wieder Jeans hinterlassen in den Outfits deutlich ihre Spuren. Die Mode steht auch im Frühjahr/Sommer 2006 im Zeichen der Wertigkeit. Die Farbgebung, die Materialien und auch die Dessins sind edel und fallen individuell aus. Die Farbe bleibt wichtig, aber sie verändert sich, wird insgesamt gedämpfter. Auch die Dekoration bleibt ein Thema, allerdings fällt sie wesentlich dezenter aus als bisher. *mitg.*

Stellen Sie sich vor...

Im Hotel Brauerei Frohsinn gibt es offene Stellen als...

SERVICEFACHMITARBEITER- IN

Selbstständig - belastbar - flexibel
mit Ausbildung /Eintritt April 2006

CHEF DE PARTIE/JUNGKOCHE

Selbstständig - vielseitig - aktiv
Eintritt April 2006

Eine Chance für ehrgeizige, neugierige Frauen oder Männer, welche in einem lebendigen Haus mit drei Restauranten eigene Ideen umsetzen möchten.

... bei Simone Surbeck

FROHSINN
RESTAURANT
BRAUEREI
HOTEL
ARBON

Romanshonerstrasse 15
9320 Arbon
071 447 84 84
www.frohsinn-arbon.ch

Egnachermarkt Aktuell

vom 10.03 bis 24.03.2006
solange Vorrat.

Biotta Frucht- und Gemüsesäfte
auf alle 6er-Karton 10% Rabatt

Profi-Schere Felco 6
CHF 39.00 statt 59.90

Aussaaterde 50 lt
Dauertiefpreis CHF 8.90

Zitruspresse 1 lt
elektrisch mit 5 Jahren Garantie
CHF 11.90 statt 29.90

Äpfel und Birnen offen gekühlt KI. II 1.80/kg

egnacher markt
parten • heim • getränke
vis-à-vis mosterei egnach
9322 Egnach • Bahnhofstrasse 5 • Telefon 071 474 79 34

Mo-Fr 07.30-12.00 und 13.30-18.30 Uhr
Samstag 08.00-16.00 Uhr

Frühlingslager Jungwacht/Blauring
Völlig überraschend wurde kürzlich eine zweite olympische Fackel entdeckt. Recherchen beim Leitungsteam von Jungwacht / Blauring Arbon haben ergeben, dass die Vorbereitungen auf Hochtouren laufen. Kinder im Alter von sieben bis 14 Jahre sind eingeladen, mit Jungwacht / Blauring Arbon vom 2. bis 8. April nach Appenzell ins Frühlingslager zu reisen. Auskunft und Anmeldung bis 17. März an Claudia Kunz, 071 446 16 01, oder Daniel Schmid, 078 627 94 90.

Kapelle Sorelle im ZiK
Am Samstag, 18. März, gastiert um 20 Uhr (Bar und Abendkasse ab 19 Uhr offen) im ZiK in Arbon die Kapelle Sorelle mit Ursina Gregori und Charlotte Wittmer. In ihrer vierten clownesken Produktion manövrieren sich die beiden Frauen in eine verhängnisvolle Lage. Siamesischen Zwillingen gleich, sind sie durch ein überlanges, nur zu zweit bespielbares Akkordeon aneinander geschweisst. – Vorverkauf: Bürocenter Witzig Arbon, 071 447 30 00, Infocenter Arbon, Tel. 071 440 13 80, www.kulturlaebt.ch.

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Strauss Marlis, Berglistrasse 89, 9320 Arbon, und Huber Josef, Bergholzstrasse 19a, 9500 Wil

Bauvorhaben: Um- und Ausbau Wohnbereich in ehemaligem Bauernhaus

Bauparzelle: Nr. 3734, Rebenstrasse 93, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Kunz-Signer Regula, Degersheimerstrasse 50, 9100 Herisau

Bauvorhaben: Einbau Leerrohre für spätere Wasserzuleitung, Neuverlegung Sitzplatz, Montage Zaun, Erneuerung Badesteg

Bauparzelle: Nr. 389, Seeweg 497, 9320 Arbon

Bauherrschaft: STG Bauservice AG, Maurer Patrick, Seepromenade, Bahnhofstrasse 63, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Bau Wohnhaus (Zweifamilien- und Einfamilienhaus)

Bauparzelle: Nr. 243, Scheidweg West Nr. 14 + 16, 9320 Frasnacht

Auflagefrist: 10. März bis 29. März 2006

Planaufgabe: Bauverwaltung, Stadthaus, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Unser Traum vom Einfamilienhaus.

Bewilligtes Bauprojekt in Stachen bei Arbon in einem familienfreundlichen Quartier, nahe bei
→ Kindergarten
→ Schule und
→ Einkaufsmöglichkeiten, gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen und nur 1,5 km von der Autobahneinfahrt entfernt, verkaufen wir vier freistehende

6 bis 7-Zimmer-Einfamilienhäuser

Grundstück je ca. 450 m² zu 390.– Fr./m². Ausbauwünsche können berücksichtigt werden, Minergiestandard möglich, mit Luftwärmepumpe.

Sophia Immobilien AG
079 / 532 45 93

Seemoosholzstrasse 1/3/5 Arbon

Die letzten totalsanierten 4½-Zi-Wohnungen zu vermieten
Mietzinse ab CHF 965.–/Mt.

FREIE BESICHTIGUNG

Besuchen Sie uns doch einfach, wir freuen uns auf Sie.

trevida
Immobilien & Verkehr AG
Mehr Infos unter www.trevida.ch oder Telefon 071 913 97 97

Wir vermieten totalsanierte Wohnungen mit neuen Küchen, bestehend aus Granitabdeckung, Geschirrwassermaschine, Glaskeramikkochfeld uvm. Alle Bodenbeläge in Stein oder Parkett. Komplett neues Bad mit Keramikplatten.

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Sonntag, 12. März** von 14 bis 18 Uhr **LOTTO-PLAUSCH** für die ganze Familie. 5 Tageskarten kosten Fr. 10.–. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.–**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.–**. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). www.advantisfitness.ch

Café-Restaurant Weiher, Arbon. **Mittags-Menü Fr. 13.–**, kleine Portion **Fr. 8.–**. **Spezialitäten:** versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles vom Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Garner, Telefon 071 446 21 54.

Privater Markt

In **WALSER'S Motorbootschule** werden Sie auch im Winter auf geheiztem Schiff und in Kürze ausgebildet. Auskunft und Anmeldung Tel. 079 697 23 26.

Arbeiten mit Spass, interessiert Sie das? Wir bieten Nebenerwerb bis Vollzeitjob in der Wellnessbranche. Information: www.riversnlakes.com. Kontakt: Telefon 071 446 68 21.

Bei Ihrer **Steuererklärung** sind wir gerne behilflich. Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause. Vereinbaren auch Sie einen Termin. Treuhänder **Kurt Müller**, Steuerberatungen, Brühlstrasse 66, Arbon, **Telefon 071 446 64 58**.

www.geburtsvorbereitung-im-wasser.ch Die ideale Art, sich auf die Geburt einzustimmen. Info: Tel. 071 446 90 92 **Jane Daep** / Hebamme, Arbon.

Wohnwagen-Vermietungen
www.camping-waibel.ch

Habe am Montag-Morgen, 6.03.2006 **Fr. 1500.– in Arbon verloren**. Wäre schön, wenn es noch ehrliche Menschen auf der Welt gäbe. Finderlohn! 079 827 28 60 od. 071 450 02 53.

Liegenschaften

Arbon St.Gallerstr. 85. Nachmieter gesucht per sofort in **3-Zi-Wohnung** mit Balkon und Parkmöglichkeit. Miete Fr. 800.– inkl. NK. Tel. 079 302 61 51.

In **Arbon**, an der **St.Gallerstrasse** vermieten wir per sofort diverse **Parkplätze** (Fr. 40.– bis 60.– + 7.6% MWSt.) Telefon 031 388 05 63.

Arbon, St.Gallerstrasse, zu vermieten **2½-Zi.-Wohnung**, grosser Balkon. Miete Fr. 745.– zuzüglich Nebenkosten. Auskunft Tel. 071 455 14 05.

Arbon/Eichenstr. 24. Ab 01.06.06 oder nach Absprache zu vermieten: **4½-Zi.-Dach-Wohnung** 120m² auf 3 Stockwerken, Balkon Seesicht, neu renoviert, Glaskeramikerherd, Geschirrspüler. Mietzins Fr. 1335.– inkl. NK und Parkplatz. Auskünfte: 076 383 92 35.

Arbon, Landquartstr. 62, zu vermieten ab 1.7.06, schmuckes, altes, renov. **4½-Zi.-Einfam. Haus.** Rustikaler Ausbau, Miete Fr. 1800.–/Mt. Auskunft Tel. 071 455 11 53.

Arbon, per sofort oder nach Absprache zu vermieten in Stachen, St.Gallerstr. 235, grosszügige, frisch renovierte **5½-Zi.-Wohnung** im 2. OG, hoher Ausbaustandard. Miete Fr. 1550.– inkl. NK, Garage Fr. 80.–, Tel. 071 446 93 88.

Arbon, 3-Zi-Wohnung, Parterre, 65m², frisch renoviert, mit Gartensitzplatz, gediegene Wohnung an sonniger Lage, geeignet für 1–2 Personen. Miete Fr. 720.–, NK Fr. 160.–, Garage vorhanden. Auskunft: Tel. 071 446 19 46.

Arbon. 5½-Zi-Jugendstilwhg, Postgasse 12, 110m², Parkett, mod. Küche mit klein. Balkon (Geschirrsp. etc.). Bad/WC, sep. WC, eig. Waschm./Tumbler, Keller. Miete CHF 1400.– + 250.– NK. + evtl. Garage. Bild/Ins. auf www.homegate.ch M. Pechlaner, 078 748 49 94.

Zu vermieten in Arbon Fischergasse 6

3½-Zimmer-Wohnung 1. OG Schöne und ruhige Wohnlage, Zimmer mit Teppich. Neue Küche, Balkon.

Mietzins Fr. 920.– inkl. Nebenkosten
Auskunft: 071 626 64 77
071 626 64 81

Thurgauer Kantonalbank

weitere Angebote: www.immopage.ch

KALENDER

Arbon

Samstag, 11. März
10.00 bis 11.30 Uhr: Kinderkleiderbörse, kath. Pfarreizentrum.
20.00 Uhr: Karaoke-Plausch in der Kultbar Xang (ab 19 Uhr Barbetrieb).
Samstag/Sonntag, 11./12. März
10.00 bis 17.00 Uhr: Indoor-Flugshow im Seeparksaal.

Horn

Sonntag, 12. März
17.00 bis 18.15 Uhr: Vierteilige Vortragsreihe im evang. Kirchgemeindehaus: «Die Bibel erzählen – Kindern und Erwachsenen», mit Kinderbuchautor Werner Laubi.
Donnerstag, 16. März
– Sonderabfuhr der Gartenabfälle.
20.00 bis 22.00 Uhr: Vierteilige Vortragsreihe im evang. Kirchgemeindehaus: «Die Bibel erfahren», Jürgen Bucher und Lukas Mettler.

Freidorf

Samstag, 11. März
14.00 Uhr: Unterhaltungsnachmittag Hand- und Mundharmonikaclub, Mehrzweckhalle.
20.00 Uhr: Unterhaltungsabend Hand- und Mundharmonikaclub, Mehrzweckhalle.

Roggwil

Freitag, 10. März
19.30 Uhr: Generalversammlung Raiffeisenbank im Seeparksaal.

Region

Samstag/Sonntag, 11./12. März
– «Autoregio» – Autoshow in Goldach, Rorschach, Rorschacherberg.

artEffekt

Halle Zelgstrasse, Arbon
Samstag, 11. März
20.00 Uhr: Kultbar Xang, Karaoke-Nacht
Wolltest du auch schon selbst mal dein Showtalent unter Beweis stellen? Immer schon mal auf der Bühne stehen und singen wie Robbie oder Celine? Nun, dann bist du am 11. März und am 1. April bei uns genau richtig. Karaoke-Plausch ohne Ende. – Alle weiteren Infos findest du unter www.karaoke-schweiz.ch. (Bar offen ab 19 Uhr), Abendkasse zehn Franken, kein Vorverkauf.

Vereine

Freitag, 10. März
14.00 Uhr: Lotto der Seniorenvereinigung im Rest. Weisses Schäfli.
14.30 bis 17.30 Uhr: Kinderkleiderbörse-Annahme, Treff junger Mütter.
20.00 Uhr: Kegeln im Hotel Rössli in Steinach, Naturfreunde.
Samstag, 11. März
10.00 bis 11.30 Uhr: Kinderkleiderbörse-Verkauf, Treff junger Mütter.
14.00 Uhr: «Verhaftung in Jerusalem», CVJM, evang. Kirche.
Samstag/Sonntag, 11./12. März
08.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Kreuzlingen. Start und Ziel: Schulhaus Bernegg, Strecken: 5/10 km. – Kaien-Weekend, Naturfreunde.
Sonntag, 12. März
10.00 bis 12.00 und 13.30 bis 16.30 Uhr: Frühlingbörse Philatelistenverein Arbor Felix, Rest. Krone.
Mittwoch, 15. März
18.00 Uhr: Musizierstunde Violin- und Violaklasse Leo Gschwend, Musikzentrum.

Orgelmusik der Romantik

Am Sonntag, 12. März, um 17 Uhr findet in der Kirche St.Martin in Arbon ein Orgelkonzert mit dem Organisten Dieter Hubov statt. Zur Aufführung kommen die dritte Orgelsonate von F. Mendelssohn, Einleitung, Fuge und Magnificat von F. Liszt und der Symphonische Choral «Jesu meine Freude» von Karg-Elert. – Der Eintritt ist frei, Kollekte.

Arboner Velobörse am 18. März

Wer will sein Velo verkaufen? Wer ein Gebrauchtes günstig kaufen? Am Samstag, 18. März, findet die Arboner Velobörse statt. Wiederum werden auf dem Fischmarktplatz gut erhaltene Velos, Kindervelos, Anhänger, Velohelme, Kindersitze und sonstiges Velozubehör angenommen und verkauft. Wer sein Velo anbieten möchte, kann dieses am Börsentag zwischen 8 und 9 Uhr zum Fischmarktplatz bringen, wo die Umweltgruppe Arbor Felix für den Verkauf besorgt ist. Erfahrungsgemäss finden preiswerte, aber noch gut erhaltene Velos den besten Absatz. Verkauft wird von 9 bis 11.30 Uhr. Die Velobörse findet bei jeder Witterung statt.

Kirchgang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche für Abdankungen: 13. bis 17. März: Pfarrer/in A. Grewe, Tel. 071 446 37 47.
09.30 Uhr: Bfa-Gottesdienst mit Taufen von Sean Joel Wild und Jan Nicolas Zeidler. Pfarrerin A. Grewe. Mitwirkung: Gospelchor «Joy of Gospel», U. Leeuwerik, Orgel.
Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 11. März
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.
Sonntag, 12. März
09.45 Uhr: Misa española en la capilla.
10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kinderhort.
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.
Chrischona-Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.
See-Gemeinde
Freitag, 10. März
19.00 Uhr: Prophetie-Workshop.
Christliche Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.
Heilsarmee
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.
Pfingstgemeinde Posthof
09.30 Uhr: Gottesdienst.
Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.
Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.
Zeugen Jehovas
Samstag, 11. März
18.00 Uhr: Vortrag «Sich stets bemühen, ehrlich zu sein.»

Berg

Katholische Pfarrei
09.15 Uhr: Eucharistiefeier mit Krankensalbung.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Ökum. Gottesdienst für Klein und Gross in Häggenschwil, Frère Othmar Würth und Pfarrer H.U. Hug.
11.00 Uhr: Suppentag in der MZH Rietwies, Häggenschwil.
19.30 Uhr: Meditative Feier, Roggwil.
Katholische Kirchgemeinde
jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer D. Engel.
Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 11. März
18.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Krankensalbung.
Sonntag, 12. März
10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Krankensalbung.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
Samstag, 11. März
18.15 Uhr: Jugendgottesdienst.
Sonntag, 12. März
09.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Mettler.
17.00 Uhr: ökum. Vortragsreihe mit Werner Laubi im Kirchgemeindehaus.
Katholische Kirchgemeinde
11.30 Uhr: Eucharistiefeier.

Frühling im Arboner Museum

Am kommenden Sonntag, 12. März, ist Saisonbeginn im Historischen Museum Schloss Arbon (Öffnungszeiten: März und April jeweils sonntags von 14 bis 17 Uhr, ab 1. Mai täglich von 14 bis 17 Uhr). Die Verantwortlichen der Museums-gesellschaft sind bestrebt, dem Besucher den Aufenthalt im Schloss abwechslungsreich zu gestalten und ihn immer wieder Neues entdecken zu lassen. So wurden kürzlich die Abteilungen Jungsteinzeit und Bronzezeit im frisch gestrichelten Hauptsaal neu eingerichtet. Das Modell des Bleichedorfes hat nach mehrjährigen Aufhalten in Museen im In- und Ausland, so auch im Ötzi-Museum Bozen, seine definitive Bleibe im Schloss gefunden.

MGA

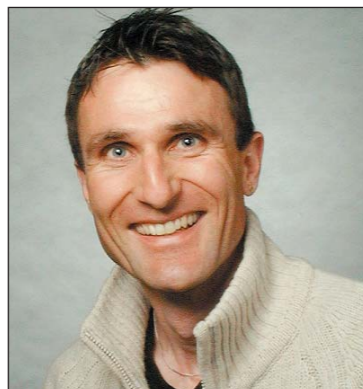
DOMINO

In der 318. Domino-Runde fühlt Christoph Matzner dem Horner Lehrer Ueli Bodenmann auf den Zahn.

Christoph Matzner: Als Ruderer waren Sie Vizeweltmeister (bei sieben WM-Teilnahmen), Vize-Olympiasieger (bei drei Olympia-Teilnahmen) und 13 Mal Schweizer Meister. Was waren Ihre eindrücklichsten Erlebnisse?

Ueli Bodenmann: Ich vergesse wohl nie mehr, wie wir 1988 als Nobodys an den Olympischen Spielen während des Final-Rennens auf einmal unsere grossen Vorbilder – die als unschlagbar geltenden Mannschaften aus der damaligen DDR und der Sowjetunion – überholen konnten und sie im Ziel hinter uns klassiert waren. Neben den sportlichen Erfolgen hatte ich aber viele eindrückliche Erlebnisse während der unzähligen Trainingsfahrten auf dem Bodensee und dem Alten Rhein. Die Natur zeigte sich jeden Tag von einer anderen Seite. Nie war ein Training gleich wie das andere.

Christoph Matzner: Im Oktober 2005 haben Sie das Traineramt beim Schweizerischen Ruderverband quittiert. Es gab dabei im Vorfeld einige Spannungen zwischen Verbandszielen und Vereins-



Ueli Bodenmann im «Domino-Clinch».

interessen. Was hat Sie dabei am meisten beschäftigt?

Ueli Bodenmann: Die vielen vereinspolitischen Interessen haben mich daran gehindert, einen direkten Weg zum Erfolg zu gehen. Im Leistungssport gibt es keine Kompromisse! Das haben leider viele Funktionäre und Klubtrainer noch nicht begriffen. Ich konnte und wollte unter diesen Umständen die Verantwortung für den Schweizer Rudernachwuchs nicht mehr tragen.

Christoph Matzner: Was bringt Ihnen die ehemalige Sportkarriere für die heutige Tätigkeit als Lehrer?

Ueli Bodenmann: Im Rudersport und in allen anderen Ausdauersportarten sind kurzfristige Erfolge nicht möglich. Man muss sich langfristige

Ziele setzen und jeden Tag konzentriert daran arbeiten – auch wenn es einmal nicht so gut läuft. Genau das gleiche gilt für die pädagogische Arbeit. Erfolge sind erst nach einem längeren Zeitraum erkennbar. Leider verläuft die Entwicklung auch in der Schule nicht linear.

Christoph Matzner: Weshalb haben Sie sich für die Horner Schule entschieden, als es darum ging, eine 100-Prozent-Stelle zu wählen?

Ueli Bodenmann: Erstens bin ich ein Ostschweizer und wollte wieder in meine Heimat zurückkehren. Zweitens suchte ich eine kleine Schulgemeinde, die wegen ihrer Grösse übersichtlich bleibt. Ich erhoffe mir aus diesem Grund eine grosse Flexibilität der Schule Horn auf innere und äussere Einflüsse – flexibler als es grosse Schulen sein können, und drittens: das Bootshaus des Seeclubs Rorschach ist nicht weiter als einen Kilometer von Horn entfernt...

Christoph Matzner: Wenn junge Sporttalente beim heutigen Leistungsdruck als erstes auf ihr Hobby und als zweites auf die Schule setzen, was raten Sie Eltern und Kindern?

Ueli Bodenmann: An die nationale Spitze sollten es Kinder und Jugendliche in der Regel im normalen schulischen und familiären Umfeld schaffen. Wer schon alle Mittel in Bewegung setzen muss, um national dabei zu sein, wird es später schwer haben, das internationale

Niveau zu erreichen. Es gibt Swiss-Olympic-Partnerschulen, die darauf ausgerichtet sind, Sport und Schule unter einen Hut zu bringen. Wenn Jugendliche sportliches Talent besitzen, einen Durchhaltewillen haben und ein inneres Feuer für «ihre» Sportart mitbringen, gibt es keine objektiven Gründe, von einer sportlichen Laufbahn abzuraten. Leistungssport gilt nach wie vor als beste Lebensschule.

Christoph Matzner: Was sind Ihre persönlichen Pläne und Highlights fürs 2006?

Ueli Bodenmann: Nach meinem hektischen Job im Ruderverband möchte ich in diesem Jahr mein persönliches Gleichgewicht wieder finden. Highlights habe ich dazu nicht geplant, die ergeben sich aus der Situation.

Nächster Domino-Partner von Ueli Bodenmann ist Dominik Fankhauser, Oberstufenschüler aus Horn.

feliX.
der Woche

Elisabeth Oswald
Geistig rege und ausgesprochen kontaktfreudig durfte Elisabeth Oswald am letzten Montag, 6. März, ihren 101. Geburtstag feiern. Diese Gelegenheit nutzte zwei Tage zuvor auch der von der Stadtmusik Arbon begleitete Stadtmann Martin Klöti, der rüstigen Jubilarin im evangelischen Pflege- und Altersheim an der Romanshorerstrasse einen Besuch abzustatten und die besten Glückwünsche zu überbringen. Besonders gefreut hat sich Elisabeth Oswald aber auch über die Flasche Eierlikör von Heimleiter Jürgen Steven. Getrunken wird dieser vom Geburtstagskind jeweils als Schlafmittel und Bettmüpfeli zugleich. Auch wir wünschen der Jubilarin nachträglich zum hohen Geburtstag alles Gute und schenken ihr gerne unseren begehrten «felix der woche».



Das Wetterhäuschen am Adolph-Saurer-Quai zeigt auf Winter im Frühling...